

Library on Wheels

Bringing you a world of imagination right on your doorstep

To benefit from this initiative you need to have a Malta Libraries membership card. If you are not a member you can enroll by filling the below form and will be picked up upon delivery.

Isem, Kujom / Name, Surname		Numru tal-Karta tal-Identità / ID Number	
Indirizz / Address			
Lokaltà / Locality	Kodiċi Postali / Post Code	Sess / Gender	
Email	Mowbi / Mobile	Tel	
Data tat-Twelid / Date of Birth	Firma / Signature	Data / Date	

Choose up to 4 books per membership from this list and call us by not later than Thursday 29th July on 21560556. Your order will be delivered to your home on Saturday 31st July 2021. Books are to be borrowed for 3 weeks.

Tfal Malti			
Aqta X' Rajt	Philip Grech	12211312	5 to 8
Imeldina u l-Imbarazz	Sandra Hill Vassallo	12211056	5 to 8
Jekk Jogħbok	Merlin Publishers	7459819	3 to 7
Mirko l-Karozza tat-Tlielaq	Merlin Publishers	7459850	3 to 7
Patatina Tqajjem Rewwixta	Jeffrey Decelis	12225742	7 to 12
It-Tapit tat-Deheb	Elizabeth Mallia	8658690	5 to 10
Id- Dinosawru li Tilef l-Għajta Tiegħu	Elizabeth Mallia	8658716	3 to 8
It-Tifel tal-Hawha	Alex Frith	12211254	3 to 8
Fra Mudest u l-Figola tal-Pirjol	Charles Casha	12211619	6 to 12
Se Jkollni Hija Zghir? Le Grazi	Loranne Vella	8656641	5 to 10
Stejjer mill-Bibbja	Carmel G. Cauchi	12210686	8 to 10
Xmun ir-Rakkun għandu Dar Għida	Clare Azzopardi	11190947	5 to 9
Kukku l-Kukkudrill Kantant	Yann Walcker	12211528	5 to 9
Gorg l-Arlogg	Audrey Friggieri	10114872	5 to 9
Tina Tikkombina	Natalie Portelli	8514653	8 to 14
Loni l-Poni Idur Idur	Natalie Portelli	10775706	9 to 14
Ir-Regina Fibeja u r-Renju Sturdut	Clare Azzopardi	8241513	9 to 14
Ir-Regina Pankrazju Jagħlaq Mitt Sena	Clare Azzopardi	5419443	9 to 14
Inez Farrug	Anton Manwel Caruana	11435284	10 to 16
L-Għorfa F' Tarf l-Irdum	Victor Fenech	9843754	10 to 16
Il-Holma tan-Nannu Guz	Roberta Bajada	8654384	10 to 16
Jissokta l-Kaz tal-Ahwa ta' Saver u Ludmilla De Molizz	Clare Azzopardi	12598874	10 to 16
Il-Gzira tat-Tezoz	Robert Louis Stevenson	8514679	8 to 14
Madwar id-Dinja fi 80 Jum	Jules Verne	8514695	8 to 14
Qrempucu f' Belt il-Gobon	Trevor Zahra	10360772	10 to 16

FESTA VIŽITAZZJONI U INFJORATA 2021

Bi thejjija għal festa 2021 il-Kunsill Lokali l-Għarb qassam bandiera tal-Viżitazzjoni, bandiera mill-isbaħ lir-residenti tal-lokalità tal-Għarb, billi tqassmu vouchers għo kull residenza li setgħu jissarfu f'bandiera minn għewwa l-Kunsill Lokali. B'dan il-mod ir-raħal kien imzejjien b'dawn il-bnadar matul il-gimgha tal-festa.

Il-Grupp EspressjonArti Għarb ikkrejaw infjorata b'disinn ta' Michael Bajada bit-tema tal-festa tal-Viżitazzjoni. Il-materjal li nuża kien fjuri friski u ċana. Fid-disinn deheru figuri tal-Madonna u Santa Elizabetta, it-tnejn fit-tqala tagħhom, fuq id-disinn tan-Nome di Maria. L-Assoċjazzjoni rnexxiela ttella' dan kollu bl-għajnuna tal-membri voluntiera, b'kollaborazzjoni tal-Kunsill Lokali u tas-sapport finanzjarju tal-Ministeru għal Għawdex.



In preparation for the Għarb feast 2021, the Għarb Local Council distributed a voucher in each household which entitled the residents to exchange it in a beautiful Visitation flag. The residents appreciated this flag and decorated their households during the feast week.

The Group EspressjonArti created an Infiorata at Pjazza taż-Żjara tal-Madonna on a design by Michael Bajada with the theme of Għarb feast. The material used for this infiorata was fresh flowers and sawdust. The design included the figures of Our Lady and Saint Elizabeth during their pregnancy under the design of Nome di Maria. The group managed to do all this work with the help of the voluntary members with the collaboration of Għarb Local Council and the financial support of the Ministry for Gozo.



Vol. 10 – Luju 2021 – No 6

Fuljett ta' informazzjoni mahrug mill-Kunsill Lokali ta' l-Għarb

Vol. 10 – July 2021 – No 6

Information leaflet published by l-Għarb Local Council

INAWGURAZZJANI - JUM OLIMPIKU - INAUGURATION

Nhar l-Erbgħa 23 ta' Ġunju 2021, saret l-inawgurazzjoni tal-Jum Olimpiku għewwa il-Leisure Park fi Triq Tumas Cassar. Waqt l-inawgurazzjoni l-Kunsill Lokali ta' l-Għarb



flimkien mal-Kumitat Olimpiku Malti u l-Ministeru għal Għawdex waqqfu u nedew l-ewwel monument Olimpiku f'Għawdex. Il-monument jikkonsisti f'installazzjoni tač-Ċrieki u l-fjamma Olimpika kif ukoll bust tal-fundatur tal-Olimpjadi moderni, il-Baruni Pierre de Coubertin. Il-fjamma Olimpika kienet mixgħula mill-atleti Għawdxin Stefan Azzopardi (Atleta) u Guseppina Galea (Olimpjadi Speċjali) fil-preżenza tas-Sindku ta' l-Għarb David Apap Agius u l-Ministru għal Għawdex, l-Onor. Clint Camilleri.

Is-Segretarju Ġenerali tal-MOC Joseph Cassar innota s-simboliżmu tal-avveniment, marbut mač-ċelebrazzjonijiet tal-Jum Olimpiku u kif il-messaġġ Olimpiku mhuwiex biss dwar ir-rebħ tal-midalji iżda messaġġ ta' valuri, fair play u t-tfittxija għall-eċċellenza.

Il-Kunsill Lokali tal-Għarb jirringrazzja lill-Kumitat Olimpiku Malti talli offra din l-opportunità u lill-Ministru għal Għawdex għall-appoġġ finanzjarju.

L-Għarb Local Council together with the Maltese Olympic Committee and the Ministry for Gozo have set up and launched the first Olympic monument in Gozo. The monument consists of an installation of the Olympic Rings and Flame as well as a bust of the founder of the modern Olympics, Baron Pierre de Coubertin. The Olympic flame was lit by the Gozitan athletes Stefan Azzopardi (Athletics) and Guseppina Galea (Special Olympics) in the presence of the Mayor of Għarb David Apap and the Minister for Gozo, the Hon. Clint Camilleri.

MOC Secretary General Joseph Cassar noted the symbolism of the event, linked to the celebrations of Olympic Day and how the Olympic message is not just about winning medals but a message of values, fair play and the pursuit of excellence.

L-Għarb Local Council thank the Maltese Olympic Committee for offering this opportunity and the Minister for Gozo for financial support.



Ikkuntattjana / Contacts: L-Għarb Local Council
 Indirizz postali / Postal address: L-Għarb Local Council, Visitation Street, L-Għarb, Gozo GRB 1044
 Indirizz tal-emejl / Email address: għarb.lc@gov.mt • Websajt / Website: www.għarbnet.com
 Cempel servizz 24h / Telephone 24h service: 21560556 • Facebook: Għarb Local Council



AVVIZI – Notice Board

KORSIJET U LEZZJONIJIET TA' REVIZJONI MATUL IS-SAJF



Qegħdin isiru korsijiet matul il-vaganzi tas-sajf lit-tfal tal-lokalita'. Il-kors jinkludi lezzjonijiet tal-krafts, tat-tisjir, tal-coding, tad-drama u tal-gardening. Qegħdin isiru lezzjonijiet ta' rivizjoni online lit-tfal tal-primarja.

COURSES AND ONLINE REVISION LESSONS DURING SUMMER

Courses are being held at the Local Council for locality children. This summer course includes lessons of crafts, cooking, coding, drama and gardening. Online revision lessons are also being held to primary students.

FTUĦ TAL-UFFIĊJU TAL-KUNSILL

U TAL-LIBRERIJA GĦAL MATUL IS-SAJF

Il-ħinijiet tal-uffiċċju tal-Kunsill tal-Għarb huma hekk kif segwenti:

Mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.00am u 12.30pm u s-Sibt mit-8.00am sal-11.15am.

Il-Librerija tiftaħ nhar ta' Tlieta bejn it-8.30am u n-12.30pm u s-Sibt bejn it-8.30am u l-11.00am.

LOCAL COUNCIL OFFICES OPENING HOURS FOR SUMMER

The offices of I-Għarb Local Council are open as follows:

Monday to Friday between 8.00am to 12.30pm and Saturday from 8.00am to 11.15am.

The library opens every Tuesday between 8.30am and 12.30pm and every Saturday between 8.30am and 11.00am.



Gharb Local Council
Triq il-Vizitazzjoni, Gharb, Gozo Telephone: 21 560556
E-mail address: gharb.lc@gov.mt

The Gharb Local Council notifies that:

Tenders will be received by the Gharb Local Council, till 10.30 AM on Tuesday 24th August 2021:

TENDER IN LOTS FOR THE CONSTRUCTION, FINISHING AND FURNISHING OF A FAMILY HUB AT THE GHARB CIVIC CENTRE, (INCLUDING THE USE OF ENVIRONMENTALLY FRIENDLY PAINT MATERIAL AND IT EQUIPMENT) REF NUMBER: [GRB/04/21]

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-procurement website on (www.etenders.gov.mt).

Any clarifications or additions to the tender/quotation document will be uploaded and available to view and download from this same website.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.



Il-Kunsill Lokali I-Għarb jixtieq javża li l-iskeda ta' għbir ta' skart għal matul is-Sajf hi kif segwenti:

L-Għarb Local Council would like to notify that the Summer refuse collection schedule is as follows:

WASTE COLLECTION SCHEDULE						
MONDAY IT-TALEAN	TUESDAY IT-TIENI	WEDNESDAY L-FREĠĠA	THURSDAY L-ĦABIB	FRIDAY L-ĠANDJA	SATURDAY IL-SABT	SUNDAY IL-PAESI
7.00am	7.00am	7.00am	7.00am	7.00am	9.00am	
Glass Collection: 1st Friday of the month Bulky Waste: Contact the local council or dispose at Tal-Kus CA Site (Kewġija)						

TQASSIM TA' MASKRI

Il-Kunsill jixtieq javża li ser jkompli iqassam il-maskri lir-residenti. Dawk li m'għandhomx il-vouchers u jixtiequ jiġbru l-maskri huma mitluba javviċinaw l-uffiċċju tal-Kunsill Lokali.

DISTRIBUTION OF FACE MASKS

The Council would like to notify that the distribution of face masks will be continued. Those residents that don't have the voucher are kindly requested to visit the Local Council office.

LIBRARY ON WHEELS

Il-Kunsill Lokali qed joħroġ ir-raba' leaflet tal-Library on wheels ma' din il-ħarġa ta' Il-Pjazza ta' Lulju 2021. Il-Kunsill iħeġġeġ lil kulhadd biex jibbenifika minn dan is-servizz u jibbukja sa massimu ta' 4 kotba tal-għażla tiegħu. Fil-lista ssib għażla vasta ta' kotba kemm għat-tfal kif ukoll għall-adulti bl-Ingliż u bil-Malti. Il-Kunsill jilqa' suggerimenti ta' kotba jew awturi differenti minn tal-lista u iħeġġeġ lil kulhadd biex jibbenifika minn dan is-servizz komdu fejn il-kotba tircevuhom id-dar.

The Council is distributing the fourth leaflet of Library on Wheels with this 'Il-Pjazza' issue for July 2021. The Council urges everyone to benefit from this initiative and book a maximum of 4 books of his/her choice. In the list one can find a variety of books for children and also for adults in English and Maltese. The Council accepts suggestions for new books and/or different authors and urges everyone to benefit from this comfortable service where the books will be delivered to your home.

JUM L-GĦARB 2021

Għalkemm għaddejmin minn żmien diffiċli, l-Kunsill xorta waħda b'xi mod se jfakkar Jum l-lokalita' nhar id-29 ta' Awwissu, 2021. Peress li r-restrizzjonijiet dejjem jinbidlu skond is-sitwazzjonijiet il-Kunsill ser iqassam fuljett bil-programm aktar tard viċin id-data tal-attività.

Għal dan il-għan il-Kunsill qed jitlob l-proposti tagħkom ir-residenti fuq min taħsbu li huma dawk l-individwi li jixirqilhom ikunu rikonoxxuti għall-ħidma tagħhom. L-unuri huma Premju Ġieħ I-Għarb, Premju Qlub Ġenerużi u Premju Volontarjat. Il-proposti għandhom jaslu l-Kunsill sa mhux aktar tard minn nhar it-Tlieta 27 ta' Lulju.

GĦARB DAY 2021

Although we are living in difficult times, the Local Council is nonetheless commemorating Għarb Day on 29th August, 2021. Since the restrictions are always changing according to the situations, the Council will be distributing a leaflet with the programm in the coming days.

Therefore the Council is asking for the residents' feedback on who can be chosen for the awards that are Premju Ġieħ I-Għarb, Premju Qlub Ġenerużi u Premju Volontarjat. Those interested in giving their feedback are kindly being requested to send it to the Local Council by not later than Tuesday 27th July.

Children English

Dinosaur Disaster	Kate Agnew/Anna Jones	12561781	5 to 8
Norman the Naughty Knight	Smriti Prasadam-Halls	11616107	5 to 8
Monster Eyeballs	Jaqueline Wilson	12561856	5 to 8
Under the Sea	Sue Hendra	11616040	5 to 8
The Wrong Kind of Bark	Julia Donaldson	11611694	6 to 10
Butterflies for Grandpa Joe	Nicola Davies	12221212	9 to 14
Top Dogs	Jenny Dale	5419120	10 to 16
Stars and Stripes	Jenny Dale	5419203	10 to 16
Journey to the River Sea	Eva Ibbotson	12237192	10 to 16
Your Passing was Rubbish	Jonny Zucker	11430921	8 to 14
The Reactor	Jillian Powell	12674840	8 to 14
My Brother Bernadette	Jacqueline Wilson	11611397	7 to 12
Monty Wins the Cup	Jake Sparks	11611645	7 to 12
Basketball War	Jonny Zucker	11438817	9 to 14
The Return of the Railway Children	Lou Kuenzler	12230650	10 to 16
Barry Loser I am Still not a Loser	Jim Smith	12225296	9 to 14
Barry Loser I am so over being a Loser	Jim Smith	12237333	9 to 14
The Bolds in Trouble	Julian Clary	12230536	10 to 16
The Bolds to the Rescue	Julian Clary	12230551	10 to 16
King Flashpants and the Toys of Terror	Andy Riley	12230569	9 to 14
King Flashpants and the Creature from Crong	Andy Riley	12230577	9 to 14
George's Marvellous Medicine	Roald Dahl	8654293	10 to 16
The Giraffe and the Pelly and Me	Roald Dahl	8659277	10 to 16
Snaggle Doodles	Patricia Reilly Giff	8503243	10 to 14
The Flint Heart	Katherine Paterson /John Paterson	12230643	10 to 16

Adulti Malti

L-Ahhar Gimgha ta'Gesu'	Mons.Lawrenz Sciberras	8657999
Fjuri Slavag Maltin	Guido Lanfranco	11611058
Folklor	Guido Lanfranco	11194030
Riflessjonijiet tal-President	Marie-Louise Coleiro Preca	12604029
Manwel Dimech	Mark Montebello	8545004
Stennija Kontinwa	Rose Grech	8654483
Il-Pendent tas-Seba' Rubini	Paul J.DeBono	12237317
David it-Tifel tas-Surmast	Manni Spiteri	7459561
Manwel Gellel	Guze' Cardona	12585053
Paniku	Gino Lombardi	8241273
Cecilja	Emiljo Lombardi	8658435
Biza' u Kuragg	Karmenu Mallia	11190855
L-Isqag	Guze' Chetcuti	4524235
Odessa	Gino Lombardi	7459413
Sigriet	Gino Lombardi	8658856
Fejn Tibda L-Holma	Emmanuel Portelli	122116278
Ulled in-Nanna Venut fl-Amerika	Juann Mamo	8545079
Fid-Dar tal-Kantuniera	Charles Casha	8649434
Tano	Monica Gatt	12210413
Zmien il-Qerda	Cuze' Cardona	12584742
Xbihat fuq it-Tila	Salv Sammut	9225705
Battista l-ewwel ktieb	Emiljo Lombardi	10225900
Katrina Eterna Eugenio u Giuliana	Charles B.Spiteri	7459462
Suwed Ulled il-Lej Gorga	Charles Micallef St.John	8658401
Passjoni ta'Mhabba	Sam Delceppo	12211320

Adults English

The Lady of the Rivers	Philippa Gregory	8500454
The Royal Lacemaker	Linda Finlay	10777611
The Women Who Left	Josephine Cox	9843879
Georgia	Lesley Pearce	11611033
Never Say Goodbye	Susan Lewis	11189741
The Last Time They Met	Anita Shreve	5349350
Winners	Danielle Steel	8658922
Reckless	Sidney Sheldon	11189709
A Grave in the Cotswolds	Rebecca Tope	12233910
The Lady's Maid	Dilly Court	12233787
Fractured	Ruth Dee	7382821
The Gift	Danielle Steel	8504431
Hunted	Karen Robards	10777694
No Shame No Fear	Ann Turnbull	12233670
Resistance	Anita Shreve	5349756
Solace	Nicci Gerrard	7988650
Quest for Alexis	Nancy Buckingham	5427735
The Modigliani Scandal	Ken Follett	8504019
Saving Grace	Alison Scott Skelton	4595151
Just Rewards	Barbara Taylor Bradford	7988692
Old Yeller	Fred Gipson	12211106
Wild Blood	Kate Thompson	3822002
The Comfort Food	Caroline Bretherton	12233365
Invertebrates	Beth Blaxland	7989997
The Golden Book of Stars and Planets	Judith Herbst	4615231